

# BONJOUR la VIE!

## BONJOUR Namur.

19 MAI 2017

PORTRAITS CROISÉS

L'ENVERS DU DÉCOR



ACTION ET RECHERCHE CULTURELLES asbl

CET ATELIER VOUS EST PROPOSÉ PAR L'ASBL  
**ACTION ET RECHERCHE CULTURELLES –  
RÉGIONALE NAMUR**

EN COLLABORATION AVEC LA  
**CELLULE « ALPHA/FLE » DU CPAS DE NAMUR**



**POUR NOUS CONTACTER :**

**SEBASTIEN@ARCNAMUR.BE**

**WWW.ARCNAMUR.BE**

**081/22.95.54**

# MON AMI JIM

de Kitty Crowther

NOUS ALLONS COMMENCER L'ATELIER PAR LA  
LECTURE D'UNE HISTOIRE, CELLE DU MERLE QUI  
S'APPELLE JACK.

ALORS QU'IL DÉCIDE DE PARTIR À LA DÉCOUVERTE DU  
MONDE, IL APERÇOIT UNE PAIRE DE PATTES...



JIM  
LA MOUETTE



JACK  
LE MERLE

**QUEL PASSAGE DE L'HISTOIRE T'A LE PLUS  
MARQUÉ(E) ?**

A large rectangular area with a blue border and rounded corners, containing 15 horizontal dotted lines for writing.

**NOUS AVONS DEMANDÉ AUX APPRENANTS DU  
FRANÇAIS DE LA CELLULE « ALPHA/FLE » DU CPAS DE  
NAMUR DE CHOISIR UN PASSAGE DE « MON AMI JIM »  
ET D'EXPLIQUER CE QUI LES AVAIT TOUCHÉS.**

**BASHIR, FARÈS, FEHMI, GENTIAN, NANCY,  
SEPHATULLAH, SOUADOU ET VLLAZNIM ONT  
PARTICIPÉ À L'EXERCICE.**

**ILS VIENNENT D'UN PEU PARTOUT DANS LE MONDE  
(AFGHANISTAN, GUINÉE, SYRIE, ALBANIE, SERBIE...).**

**ILS PARTAGENT AVEC NOUS LEURS PENSÉES, LEURS  
VÉCUS, AINSI QUE LEURS ESPOIRS.**

**VOUS TROUVEREZ LEURS TÉMOIGNAGES EN PAGES**

**6 À 13.**

**MERCI À VÉRONIQUE, LEUR ENSEIGNANTE, QUI A MIS  
AU POINT CET EXERCICE.**

J'AI CHOISI CETTE IMAGE PARCE QUE J'AIME LIRE. UN JOUR, JE VAIS BIEN LIRE AUSSI. POUR MOI, C'EST TRÈS BIEN PARCE QUE LIRE C'EST TRÈS IMPORTANT POUR MA VIE.

DANS MON PAYS, JE NE SUIS PAS ALLÉE À L'ÉCOLE MAIS JE PENSE QU'ICI, EN BELGIQUE, ÇA VA ALLER POUR MOI. MERCI AU CPAS. AUJOURD'HUI, JE LIS BIEN. J'AIMERAIS DEVENIR AIDE-SOIGNANTE. MERCI À LA BELGIQUE. JE RESPECTE TOUT LE MONDE.



# JACK DÉCOUVRE LES PATTES DE JIM.

SEPHATULLAH

J'AI CHOISI CETTE IMAGE PARCE QU'IL Y A UNE SURPRISE. JACK VOIT LES PATTES DE JIM MAIS IL NE SAIT PAS CE QUE C'EST. MOI, J'AIME LES SURPRISES.

JACK DÉCOUVRE QUE CE SONT LES PATTES D'UN OISEAU BLANC, UN OISEAU DE LA MER. IL DÉCOUVRE UN AMI. C'EST JIM SON AMI. C'EST UNE MOUETTE. JACK, LUI, C'EST UN OISEAU NOIR. C'EST UN MERLE, UN OISEAU DE LA FORÊT. ILS SONT DIFFÉRENTS MAIS ILS SONT AMIS.

QUAND JE SUIS PARTI D'AFGHANISTAN, J'AI QUITTÉ TOUS MES AMIS. ILS ME MANQUENT. JE N'AI PLUS DE NOUVELLES D'EUX SAUF DE MA FAMILLE. MAIS ICI, EN BELGIQUE, J'AI DE NOUVEAUX AMIS. ON EST TOUS DIFFÉRENTS MAIS ON EST AMIS QUAND MÊME.

**J'AI CHOISI CETTE IMAGE PARCE QUE JACK ET JIM SONT DEUX AMIS. JACK EST PRÈS DE LA MER. JIM ARRIVE ET ILS FONT CONNAISSANCE. ILS DISCUTENT COMME DES AMIS. JIM LUI EXPLIQUE COMMENT IL VIT. IL EMMÈNE JACK DANS SON VILLAGE. IL LE LUI FAIT VISITER. IL LUI EXPLIQUE LES RÈGLES DE VIE. IL LUI PRÉSENTE SES AMIS.**

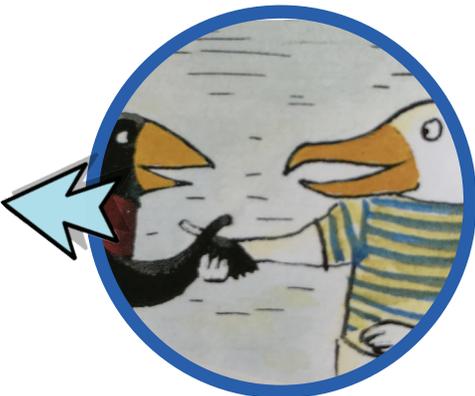
**J'AI BEAUCOUP D'AMIS. MON FRÈRE VA VENIR EN BELGIQUE. JE VAIS LUI FAIRE VISITER LA VILLE. JE VAIS LUI EXPLIQUER COMMENT ON VIT, QUELLES SONT LES RÈGLES, LES LOIS, COMMENT LE PAYS FONCTIONNE, COMMENT ÇA MARCHE LA BELGIQUE.**

**QUAND JE SUIS ARRIVÉ EN BELGIQUE, UN AMI ALBANAIS M'A AIDÉ. C'ÉTAIT TRÈS DIFFICILE CAR JE NE PARLAIS PAS LE FRANÇAIS. JE N'AI PAS EU PEUR. DANS LE CENTRE, ON M'A AIDÉ. J'AI EU BEAUCOUP D'AMIS AUSSI. ON A BEAUCOUP VISITÉ LA BELGIQUE AVEC LE CENTRE.**

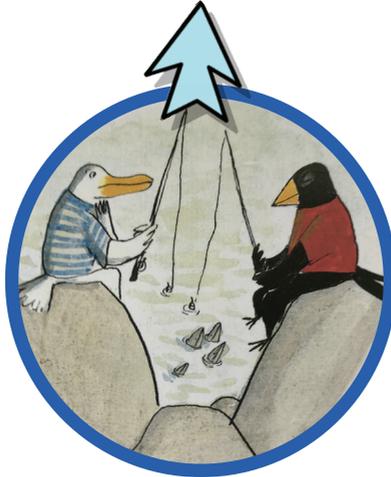
# JACK QUI NE DORT PAS.

SOUADOU

QUAND JE SUIS ARRIVÉE, J'ÉTAIS TRÈS CONTENTE MAIS J'ÉTAIS AUSSI TRÈS INQUIÈTE CAR JE NE PARLAIS PAS LE FRANÇAIS. JE ME DEMANDAIS COMMENT J'ALLAIS VIVRE. JE NE DORMAIS PAS LA NUIT CAR JE PENSAIS BEAUCOUP ET JE ME DEMANDAIS COMMENT FAIRE. J'ÉTAIS COMME JACK, SUR L'IMAGE. MA PETITE FILLE QUI ALLAIT À L'ÉCOLE A APPRIS TRÈS VITE À PARLER LE FRANÇAIS MAIS MOI, JE NE SAVAIS RIEN. JE NE SUIS JAMAIS ALLÉE À L'ÉCOLE.



UN JOUR, JE SUIS PARTI AVEC BASHIR POUR PÊCHER.  
DANS LA VIE, J'AIME PARLER AVEC MON AMI PARCE  
QUE C'EST BON POUR LA SANTÉ. ÇA FAIT DU BIEN DE  
PARLER AVEC UN AMI.



# LA MAISON DE JIM.

FARÈS

J'AI CHOISI CETTE IMAGE PARCE QU'ELLE ME RAPPELLE  
DES SOUVENIRS.

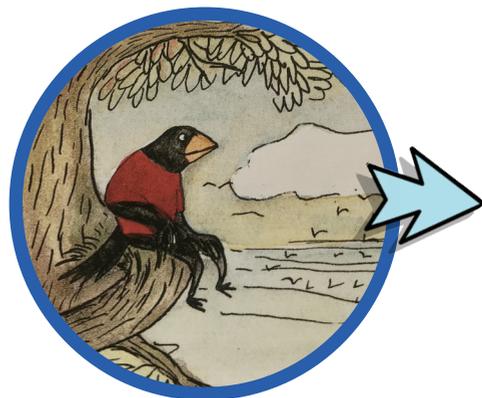
LA MAISON DE MON ONCLE ÉTAIT SITUÉE PRÈS DE  
LA MER. J'AI BEAUCOUP DE BONS SOUVENIRS. ON SE  
RÉUNISSAIT AVEC TOUTE LA FAMILLE, ON FAISAIT LA  
FÊTE TOUS ENSEMBLE. ON JOUAIT DANS LE JARDIN, ON  
NAGEAIT ET ON MANGEAIT BEAUCOUP. C'ÉTAIT TRÈS GAI.  
MON ONCLE ÉTAIT UN HOMME TRÈS GÉNÉREUX ET IL  
ÉTAIT TRÈS GENTIL AVEC LES ENFANTS.

ON A TOUS BESOIN DE SE SENTIR BIEN QUELQUE PART.  
MAINTENANT, LA SYRIE C'EST JUSTE UN SOUVENIR.  
MAINTENANT, MON PAYS C'EST LA BELGIQUE. JE VIS À  
NAMUR. JE SUIS NAMUROIS. C'EST ICI QUE JE ME SENS  
BIEN. C'EST ICI CHEZ MOI.

**J'AI CHOISI CETTE IMAGE CAR J'AIME LA MER ET J'AIME  
PARLER AVEC UN AMI.**

**C'EST LEUR PREMIÈRE RENCONTRE. ILS APPRENNENT À  
SE CONNAITRE.**

**ICI, EN BELGIQUE, J'AI DES AMIS. ON PEUT PARLER  
ENSEMBLE ET BOIRE UN CAFÉ. ILS PEUVENT AIDER POUR  
TRAVAILLER. MES AMIS VIENNENT D'UN PEU PARTOUT.  
C'EST PAS GRAVE DE QUEL PAYS ILS VIENNENT.**



# JACK ASSIS DANS L'ARBRE.

**BASHIR**

J'AI CHOISI CETTE IMAGE PARCE QUE JACK EST TOUT SEUL. IL REGARDE LE MONDE. IL A TRÈS ENVIE DE PARTIR. APRÈS, JACK SE DÉCIDE À PARTIR. IL TRAVERSE LE BOIS. DE L'AUTRE CÔTÉ DES COLLINES, IL Y A LA MER. MAINTENANT, IL A TROUVÉ UN BON AMI. IL N'EST PLUS TOUT SEUL. IL EST TRANQUILLE.

AVANT, J'HABITAIS EN AFGHANISTAN. IL Y A LA GUERRE LÀ-BAS. C'EST POURQUOI J'AI EU TRÈS ENVIE DE PARTIR, COMME JACK, ET DE VENIR EN BELGIQUE. IL M'A FALLU DEUX MOIS POUR ARRIVER ICI. J'AI FAIT UN TRÈS LONG VOYAGE À PIED DANS LES MONTAGNES ET AUSSI EN BARQUE PUIS EN AVION. JE SUIS PARTI AVEC MON FRÈRE MAIS SA BARQUE A CHAVIRÉ ET ON S'EST PERDUS. MAINTENANT, JE SAIS QU'IL VA BIEN MAIS J'ÉTAIS TRÈS INQUIET POUR LUI. J'AI LAISSÉ UNE FAMILLE LÀ-BAS MAIS JE ME RECONSTRUIS ICI, ENTOURÉ D'AMIS VENUS DE PARTOUT DANS LE MONDE.

## L'ENVERS DU DÉCOR

**VOUS ALLEZ MAINTENANT CHOISIR L'UN DES 8  
TÉMOIGNAGES.**

**LES ILLUSTRATIONS CORRESPONDANTES SONT  
IMPRIMÉES SUR UNE SORTE DE PETITE BARRIÈRE.**

**NOUS ALLONS PLACER DERRIÈRE CETTE BARRIÈRE UNE  
IMAGE.**

**CETTE IMAGE MET EN LUMIÈRE LES PAROLES D'UN DES  
APPRENANTS DE LA CELLULE « ALPHA/FLE ».**

**EN SUPERPOSANT LES DEUX, VOUS OBTIENDREZ  
UNE «VISION D'ARTISTE» QUI REFLÈTE À LA FOIS  
L'HISTOIRE DE « MON AMI JIM » ET CELLE D'UN DES DES  
APPRENANTS.**

# PETITE BARRIÈRE À PLACER AU-DESSUS

## L'ENVERS DU DÉCOR



# IMAGE À PLACER EN-DESSOUS

## L'ENVERS DU DÉCOR



# PORTRAITS CROISÉS

NOUS ALLONS MAINTENANT CROISER LES PORTRAITS  
DE JACK ET DE JIM.

CHAQUE PORTRAIT EST PRÉDÉCOUPÉ.

**RECTO**



**VERSO**



LAMELLES  
HORIZONTALES

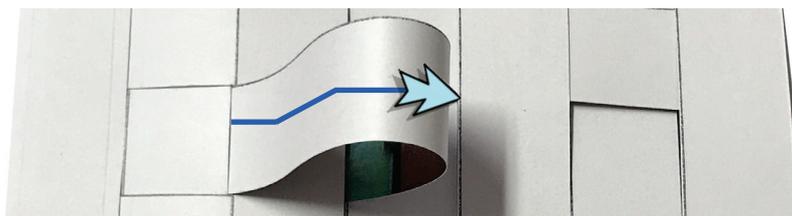


LAMELLES  
VERTICALES

**VOUS FAITES PASSER LA PREMIÈRE LAMELLE  
HORIZONTALE EN-DESSOUS DE LA PREMIÈRE  
LAMELLE VERTICALE.**

**PUIS, VOUS FAITES PASSER LA PREMIÈRE LAMELLE  
HORIZONTALE AU-DESSUS DE LA DEUXIÈME LAMELLE  
VERTICALE.**

**VOUS FAITES ENSUITE PASSER LA PREMIÈRE LAMELLE  
HORIZONTALE EN-DESSOUS DE LA TROISIÈME  
LAMELLE VERTICALE...**



**VOUS REPRODUISEZ CE PROCESSUS JUSQU'AU  
MOMENT OÙ TOUTES LES LAMELLES SONT CROISÉES.**

Kitty Crowther

# Mon ami Jim



**CRÉDITS HISTOIRE ET ILLUSTRATIONS :**

« MON AMI JIM »  
DE KITTY CROWTHER

EDITEUR :  
L'ÉCOLE DES LOISIRS

COLLECTION :  
PASTEL

[WWW.ECOLEDESLOISIRS.FR](http://WWW.ECOLEDESLOISIRS.FR)

MERCI À



ET AU



POUR LEUR ACCUEIL !

**NOUS REMERCIONS ÉGALEMENT, PLUS PARTICULIÈREMENT, CHLOE BERTRAND ET SOPHIE VERHOEST.**

**ENFIN, NOUS REMERCIONS À NOUVEAU LES APPRENANTS DE LA CELLULE « ALPHA/FLE », AINSI QUE LEUR ENSEIGNANTE, POUR LEUR SYMPATHIE ET LEUR COLLABORATION.**



**ACTION ET RECHERCHE CULTURELLES asbl**

**ATELIER ANIMÉ PAR :  
MARIE-CHRISTINE DUPONT,  
CHARLOTTE PRÉAT  
ET SÉBASTIEN ZAGHDANE.**

Mon prénom :

Mon nom :

Ma classe :

Mon instituteur / institutrice :

Mon école :

Pour une société  
où il fait bon  
vivre ensemble